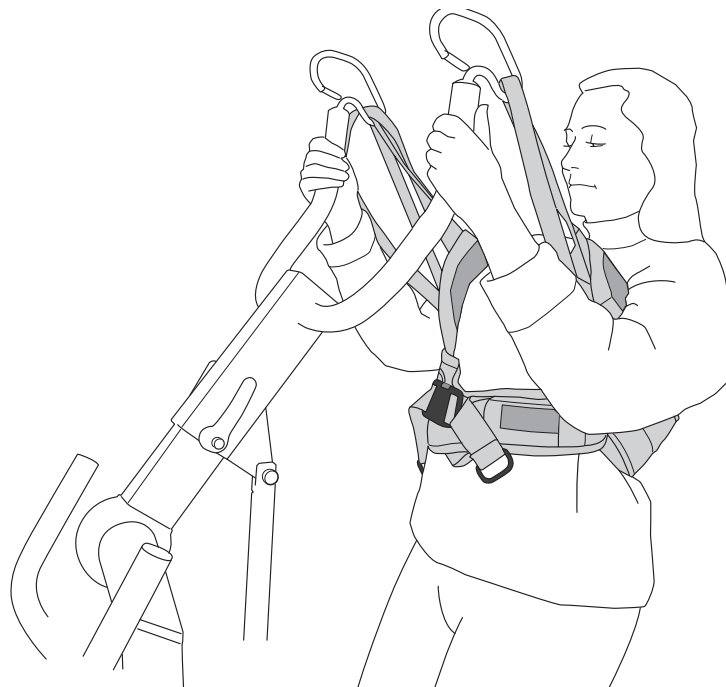


## Návod k použití



### Popis výrobku

Liko SupportVest je pohodlná vesta pro pomoc při vstávání ze sedu, která má snadné používání a vyžaduje minimální individuální nastavování. Je vhodná pro pacienty, kteří vyžadují hodně asistence při vstávání, ale jsou schopni stabilně stát, jakmile se postaví.

SupportVest podpírá pacienta kolem zad a pod pažemi. Vnitřní potah je z manšestru, aby vesta neklouzala z těla.

SupportVest je určena zejména k použití v kombinaci s hrazdou 350 SlingBar na zvedáku ze sedu do stoje Sabina™. SupportVest ve velikosti XL se může používat v kombinaci s hrazdou Comfort SlingBar na zvedáku ze sedu do stoje Sabina.

V kombinaci se zvedákem ze sedu do stoje Sabina tvoří SupportVest funkční celek. Kompletní informace pro dosažení co nejlepší funkčnosti najdete v návodech k použití obou produktů.

#### Velikosti

SupportVest je k dispozici v různých velikostech. Pro zajištění maximálního pohodlí a bezpečnosti pacienta je důležitý výběr správné velikosti.

#### Pásek

Součástí vesty SupportVest je pásek, který vestu během použití pomáhá udržet na správném místě trupu.

#### Vypodložení

Vyztužená podšívka ze syntetické vlny je k dispozici jako příslušenství. Podšívka je připevňována zipem.

SupportVest s podšívkou nabízí měkčí povrch, který rovnoměrněji rozmísťuje tlak.

*V tomto dokumentu je zvedaná osoba označena jako „pacient“ a osoba, která při zvedání pomáhá, je označena jako „ošetřovatel“.*

#### UPOZORNĚNÍ!





















Zvedání a přenášení pacientů vždy znamená určitou míru rizika. Před použitím si přečtěte návod k použití zvedáku i zvedacího příslušenství. Je důležité úplně porozumět obsahu návodu k použití. Toto zařízení smí obsluhovat pouze vyškolený personál. Ověřte si, že zvedací příslušenství je vhodné pro použitý zvedák. Při používání dbejte opatrnosti. Jako ošetřující personál vždy zodpovídáte za bezpečnost pacienta. Musíte být vždy dobře informováni o stavu pacienta a jeho schopnosti zvládnout situace zahrnující zvedání. Pokud je vám něco nejasné, kontaktujte výrobce nebo dodavatele výrobku.

# Obsah

Popis symbolů .....	3
Bezpečnostní pokyny .....	4
Péče a údržba .....	5
Definice .....	5
Popis funkce pásku .....	6
Popis funkce smyček popruhů.....	6
Aktivní zvednutí osoby pomocí zvedáku ze sedu do stoje Sabina a vesty Liko SupportVest .....	7
Doporučení uchycení.....	8
Příslušenství vesty Liko SupportVest .....	9
Přehled vesty Liko™ SupportVest™ Mod. 91 .....	10

## Popis symbolů

V tomto dokumentu nebo na výrobku se můžete setkat s těmito symboly.

Symbol	Popis
	Výstraha: Tato situace vyžaduje zvláštní péči a pozornost.
	Před použitím si prostudujte návod k použití.
	Značka CE
	Zákonný výrobce
	Datum výroby
	Identifikátor produktu
	Sériové číslo
	Zdravotnický prostředek
	Nepoužívat suché čištění
	Nežehlit
	Sušení v sušičce
	Zákaz sušení v bubnové sušičce
	Praní Symbol je vždy v kombinaci s doporučenou teplotou ve °C a °F.
	Neobsahuje latex
	Pravidelné prohlídky
	Nebělte
	Sušte na šňůře ve stínu
	Směr vzhůru a symbol na vnější části vybavení.
	Symbol na vnější části vybavení.
 <small>(01) 0100887761997127 (11) RRMDD (21) 012345678910</small>	Čárový kód datové matice GS1, který může obsahovat následující informace. (01) Číslo globální obchodní položky (11) Datum výroby (21) Sériové číslo

## Bezpečnostní pokyny

### Před zvedáním mějte na paměti následující body:

- Zodpovědná osoba na vašem pracovišti musí individuálně rozhodnout, zda je k určitému zvedání/přesunu potřeba jeden nebo více ošetřovatelů.
- Zkontrolujte, zda zvolený patientský vak odpovídá potřebám pacienta, co se týče typu, velikosti, tkaniny a konstrukce.
- Z bezpečnostních a hygienických důvodů používejte individuální patientské vaky.
- Naplánujte si postup zvedání tak, aby proběhlo co nejbezpečněji a nejpohodlněji.
- Přestože jsou závěsné hrazdy Liko vybaveny západkami, je třeba dbát zvláštní opatrnosti. Předtím než pacienta zvednete z podkladové plochy (jakmile jsou plně napnuty popruhy vesty), zkontrolujte, zda jsou popruhy správně připevněny k hákům závěsné hrazdy.
- Výška zdvihu zvedáku se u jednotlivých pacientů liší.
- Během zvedání nikdy nenechávejte pacienta bez dozoru.
- Zkontrolujte, zda jsou během zvedání či přemísťování zabrzděna všechna kolečka invalidního vozíku, lůžka nebo lehátka.
- Pracujte vždy ergonomicky. Využívejte pacientovy schopnosti aktivně se účastnit na jednotlivých činnostech.
- Pokud se patientský vak nepoužívá, nevystavujte jej přímému slunečnímu záření.

### Nesprávné připevnění patientského závěsného vaku k závěsné hrazdě by mohlo pacientovi způsobit zranění.

 Zdravotnický prostředek třídy I

### Změny výrobků

Výrobky Liko prochází neustálým vývojem, a proto si vyhrazujeme právo na změnu výrobku bez předchozího upozornění. Informace o aktualizaci produktů Liko™ poskytne autorizovaný zástupce společnosti Hill-Rom.

### Design and Quality by Liko in Sweden

Společnost Liko je certifikovaná podle normy řízení kvality ISO 9001 a jejího ekvivalentu v oboru zdravotnických prostředků, ISO 13485. Společnost Liko je také certifikovaná podle normy pro ochranu životního prostředí ISO 14001.

### Upozornění pro uživatele a/nebo pacienty v EU

Všechny závažné příhody, ke kterým dojde v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem, musí být hlášeny výrobcí a příslušnému úřadu členského státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient sídlí.

## Péče a údržba

Před každým použitím zkontrolujte závěs. Zkontrolujte následující prvky, zda nejsou opotřebené a poškozené:

- Tkanina
- Popruhy
- Švy
- Smyčky
- Přezka

### ⚠ Nepoužívejte poškozené zvedací příslušenství.

Pokud něčemu nerozumíte, kontaktujte výrobce nebo dodavatele výrobku.

**Pokyny k praní:** Viz štítek výrobku na patientském vaku a přiložený dodatek „Závěsy Liko – péče a údržba“.

### Pravidelné prohlídky

Výrobek musí být prohlížen minimálně každých 6 měsíců. Častější prohlídky mohou být vyžadovány, pokud je výrobek používán nebo čištěn častěji, než je obvyklé. O tyto protokoly požádejte svého zástupce společnosti Hill-Rom.

### Předpokládaná životnost

Výrobek má předpokládanou životnost 1–5 let při normálním použití. Životnost se liší podle tkaniny, četnosti použití, postupu praní a nošené hmotnosti.

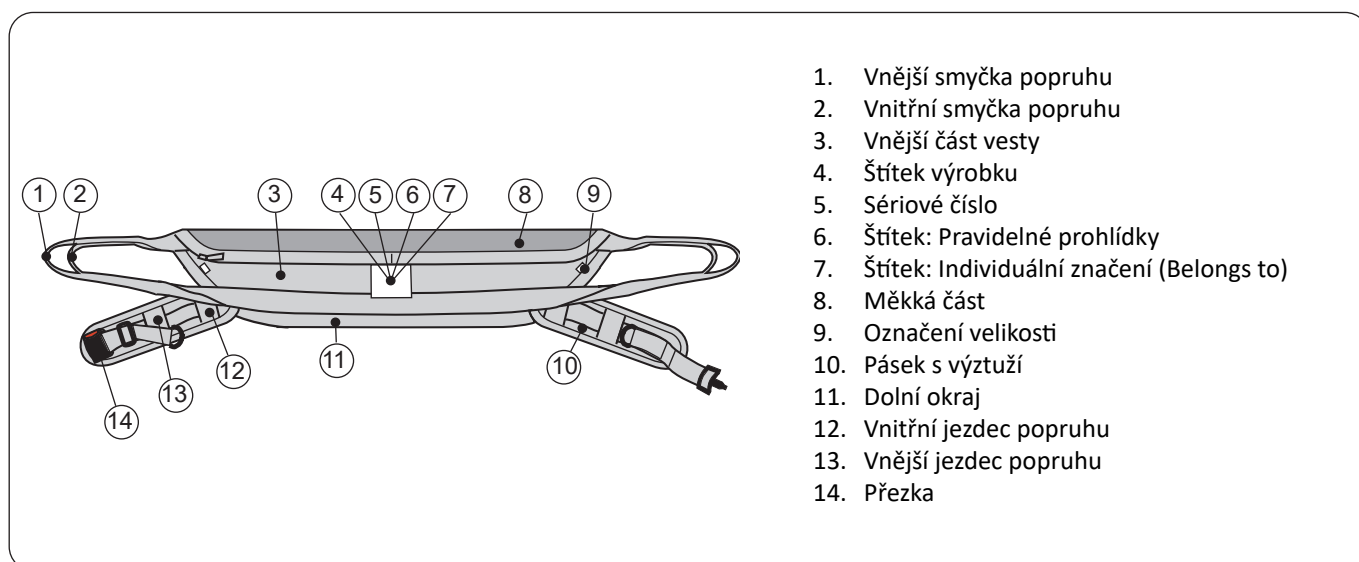
### Pokyny pro recyklaci

Celý závěsný vak, včetně dlah, výplňového materiálu atd., by měl být tříděn jako spalitelný odpad.

Společnost Hill-Rom poskytuje svým uživatelům vyhodnocení a pokyny k bezpečné manipulaci a likvidaci jejich zařízení a pomáhá tak s prevencí poranění, mimo jiné pořezání, propíchnutí kůže, odřenin. Poskytuje také pokyny k požadovanému čištění a dezinfekci zdravotnického prostředku po použití a před jeho likvidací. Zákazníci by se měli řídit všemi místními a národními zákony a směrnicemi, které se týkají bezpečné likvidace zdravotnických prostředků a příslušenství.

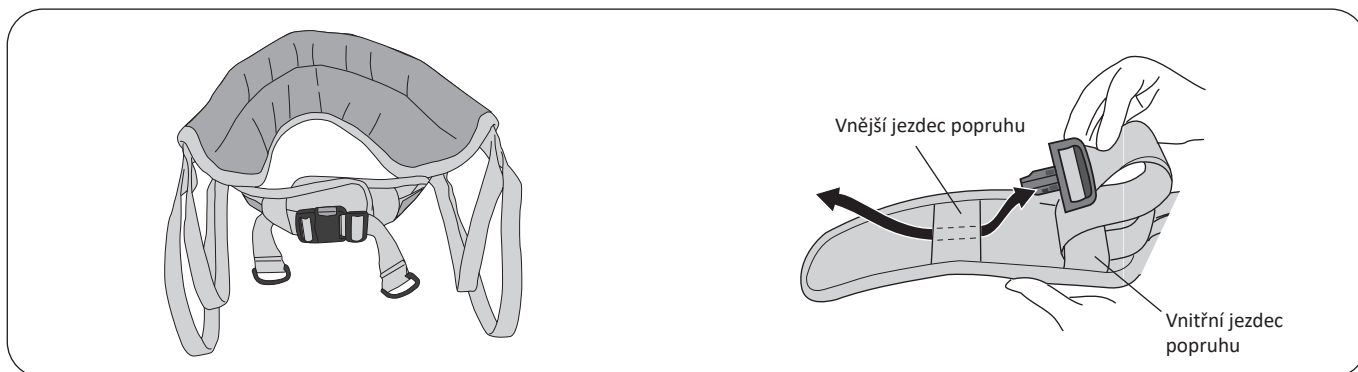
V případě pochybnosti má uživatel nejprve kontaktovat technickou podporu společnosti Hill-Rom a vyžádat si protokoly bezpečné likvidace

## Definice



## Popis funkce pásku

Pásek na vestě SupportVest slouží k udržení vesty na správném umístění kolem pacienta, ale není určen ke zvedání pacienta nebo zajištění pacienta ve vestě. Potřebuje-li pacient z bezpečnostních důvodů pásek, doporučujeme použít vesty Liko SafetyVest™ nebo Liko ComfortVest™.



Pásek vesty SupportVest je určen k tomu, aby udržel vestu na místě na těle pacienta během vstávání do vzpřímené polohy.

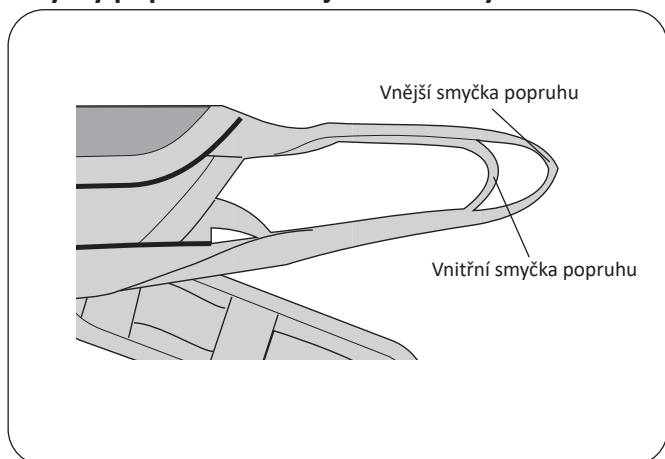
Během zvedání se horní část těla jakoby zužuje, čímž se pásek povoluje a volně visí podél horní části těla. To je přirozený jev a nijak neovlivňuje zvedání.

⚠ Pokud pásek znovu utáhnete poté, co pacient povstane do vzpřímené pozice, nezapomeňte jej před tím, než pacienta spustíte, znovu povolit, abyste pásek nevystavili nadměrnému tlaku způsobenému roztažením trupu.

Pokud máte potíže s nastavením pásku, protože je širší než pas pacienta, protáhněte pásek skrz jedno nebo skrz obě poutka pásku, viz obrázek.

## Popis funkce smyček popruhů

### Smyčky popruhů na vnější části vesty

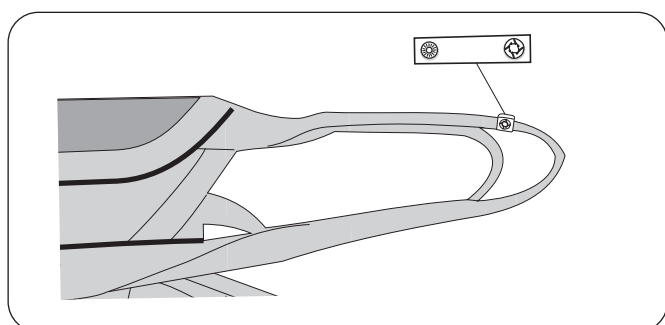


Na vnější části vesty se nachází dvě smyčky popruhů: vnější a vnitřní smyčka pro maximální flexibilitu během používání. Obecně doporučujeme používat vnitřní smyčku popruhu, abyste dosáhli maximálně vzpřímené pozice, a také aby pacient mohl dosáhnout na závěsnou hrazdu, a tím se na zvedacím pohybu podílet.

Vnější smyčka popruhu se používá v případě, že to vyžaduje obvod těla pacienta, nebo že je pacient malý v porovnání s výškou háků závěsné hrazdy na zvedáku ze sedu do stoje Sabina™.

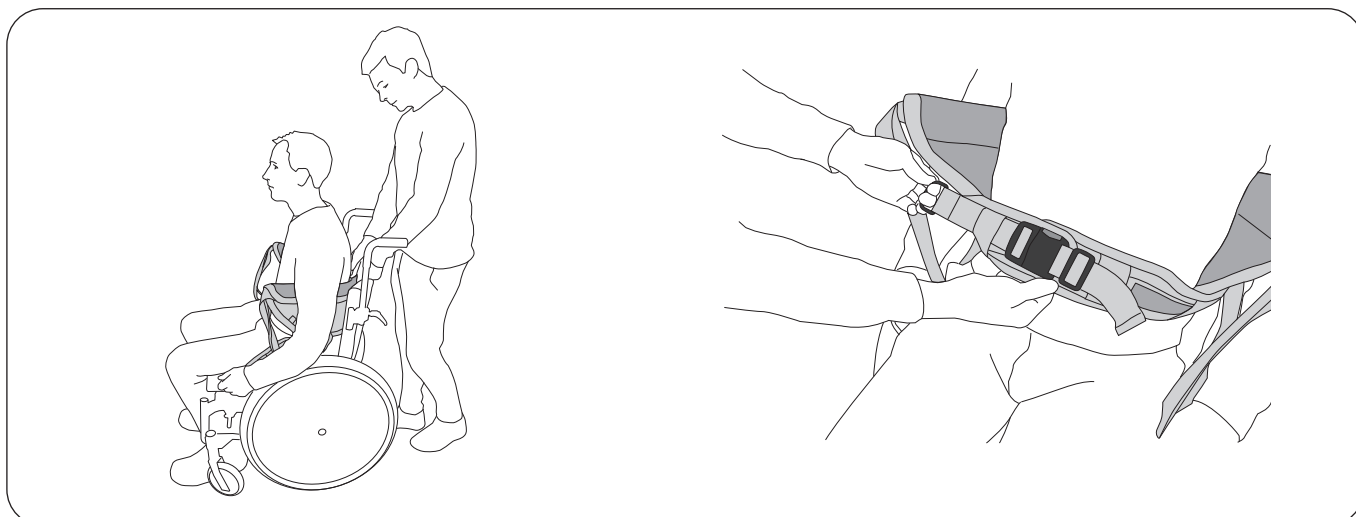
Když se používá vnitřní smyčka popruhu, doporučujeme, abyste (kvůli lepší zrakové kontrole popruhů) k háku závěsné hrazdy připevnili i vnější smyčku popruhu.

### Svorky smyčky



Svorky smyčky jsou praktické příslušenství, které slouží k označení smyček, které mají být vybrány pro určitého pacienta. Uspodňuje ošetřovatelům výběr správné smyčky, která se má připojit k závěsné hrazdě.

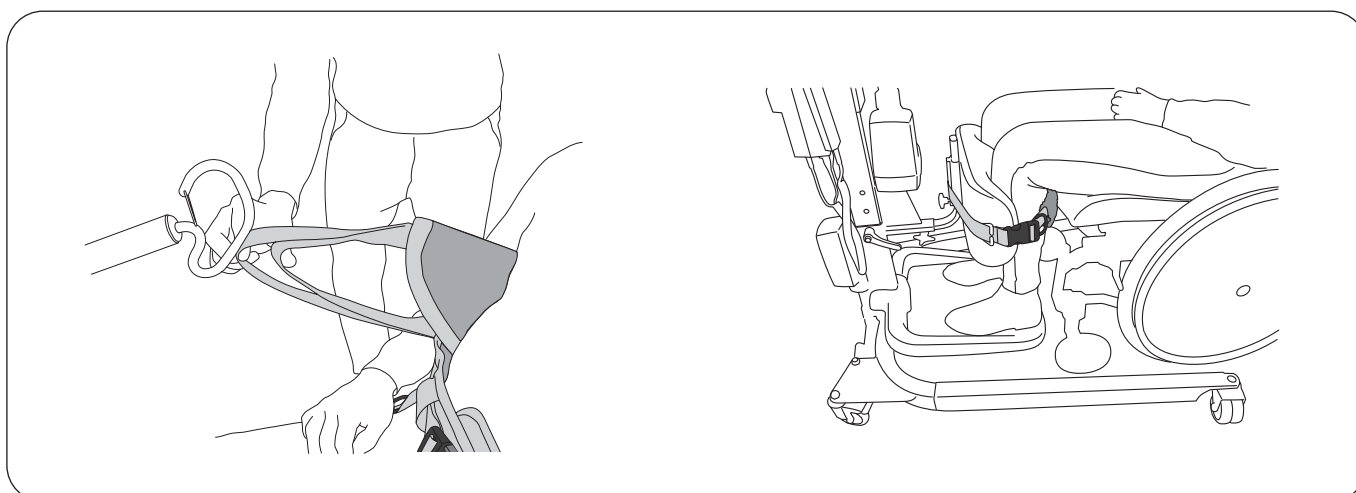
## Aktivní zvednutí osoby pomocí zvedáku ze sedu do stoje Sabina a vesty Liko SupportVest



Vestu umístěte za záda pacienta tak, aby štítek produktu směřoval ven. Dolní okraj vesty má být v úrovni pacientova pasu.

⚠ Aby pacient z vesty nevyklouzl, musíte paže pacienta držet **vždy** vně vesty.

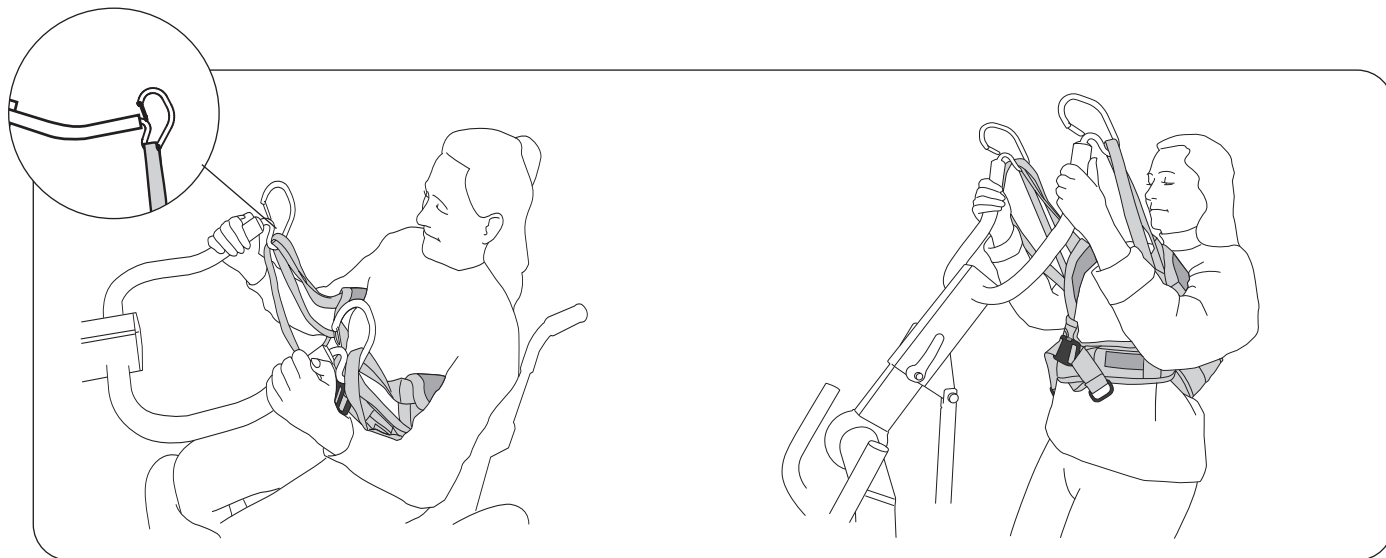
Opatrně upravte pásek podle obvodu těla pacienta. Utáhněte přezku pásku.



Určete, která ze smyček popruhu má být připojena k hákům závěsné hrazdy. K označení smyček použijte dodané svorky smyčky. Viz strana 6, „Popis funkce smyček popruhů“.

Umístěte zvedák ze sedu do stoje Sabina™ a upravte šířku základny tak, aby noha pacienta mohla být umístěna ve středu opěrky chodidel. Dolní končetiny musí být rovnoběžně s podpěrou dolních končetin na zvedáku. Upravte výšku a hloubku podpěry podle potřeby, aby opora byla pohodlná pod kolenem. Pokud je to možné: Zajistěte a utáhněte popruh kolem lýtek.



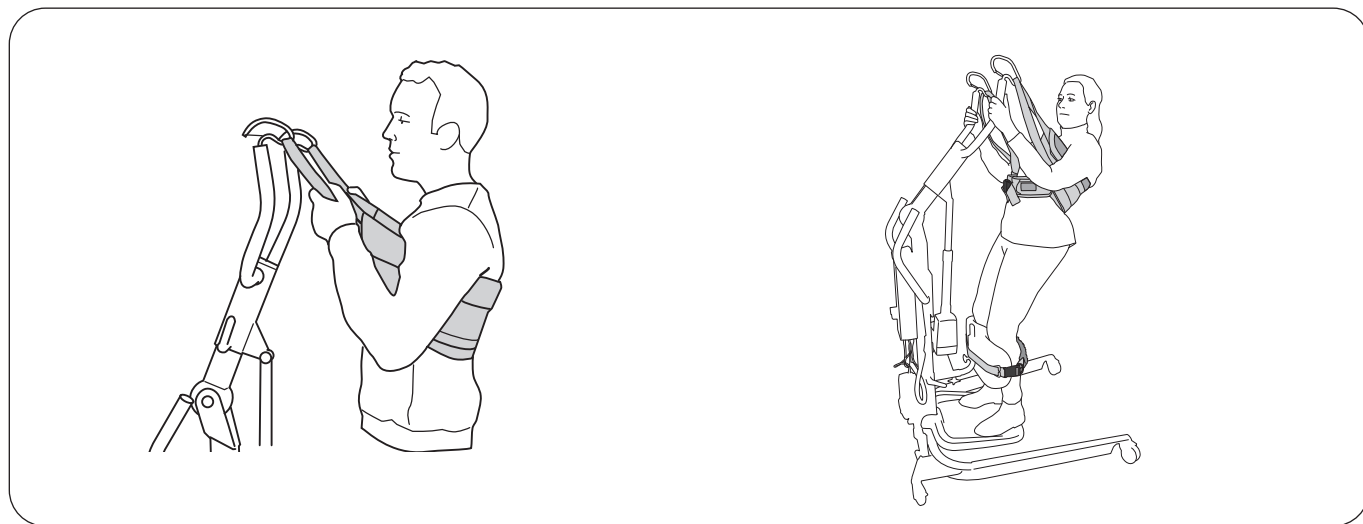


Smyčky závěsu připevněte k hákům závěsné hrazdy.

**⚠** Před zvedáním pacienta zkontrolujte, zda jsou popruhy správně připevněny k hákům závěsné hrazdy.

**Vstávání ze sedu:** Zvedák ovládejte stisknutím tlačítek nahoru a dolů (dvě možné rychlosti). V rámci možností požádejte pacienta, aby se aktivně podílel na uchopení závěsné hrazdy a vytáhl se nahoru.

**Tip:** Uvědomte si, že pro pacienta je vstávání ze sedu snazší, když sedí relativně vzpřímeně, to znamená, že kyčelní klouby jsou ve stejné úrovni jako kolena nebo nejlépe výše než kolena.



**Tip:** V případě, že se vesta během zvedání vysune nahoru, může pacient uchopit smyčky popruhů místo závěsné hrazdy. To pomůže udržet vestu na místě a poskytnout dobrou podporu zad při zvedání.

Doporučujeme, aby se pacient poněkud zapřel zády a tím kompenzoval slabé svalstvo v dolní části těla. To usnadní vstávání, zvyšuje pohodlí a zabraňuje klouzání vesty směrem nahoru.

## Doporučení uchycení

### Nastavení pro nejvyšší možné zvednutí

Maximální výšku zdvihu lze nastavit podle následujícího postupu:

- Upravte nastavení na zvedáku ze sedu do stoje Sabina™ tak, aby byly splněny individuální potřeby pacienta. Viz pokyny v návodu zvedáku ze sedu do stoje Sabina.
- Vyberte buď vnitřní nebo vnější smyčku popruhu na vnější straně vesty. Viz strana 6, „Popis funkce smyček popruhů“.
- U vest menších velikostí je možné zvednutí do větší výšky.

### Rady pro výběr velikosti

Pro maximální pohodlí je důležité, aby měkká část vesty správně obepínala záda a seděla pod rameny. Je-li vesta příliš velká, může se stát, že pacient nebude moci uchopit závěsnou hrazdu.

### Alternativní vesty ke vstávání ze sedu

Potřebuje-li pacient z bezpečnostních důvodů pásek, doporučujeme použít vesty Liko SafetyVest™ nebo Liko ComfortVest™.



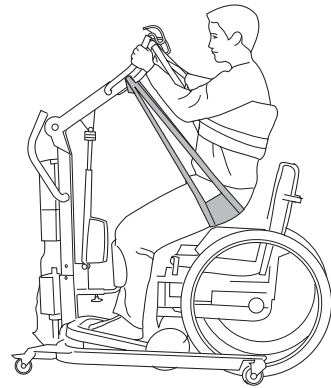
## Příslušenství vesty Liko SupportVest

### Sabina™ SeatStrap

Č. výrobku. 3591115

Sedací pás je příslušenství, které usnadňuje první část zvedacího pohybu. Sedací pás je spojen se závěsnou hrazdou sedacího pásu, která pomáhá podepřít polohu pacienta při zvedání. V poloze ve stoje lze sedací pás snadno odpojit, takže nepřekáží, např. když je pacient na toaletě.

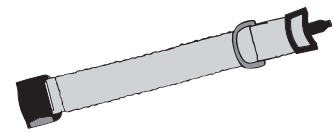
Sedací pás vyžaduje zvláštní příslušenství: SeatStrap SlingBar (Č. výrobku 2027006-07). Před použitím popruhu sedacího pásu si nezapomeňte přečíst návod k jeho použití.



### Extension Belt III

Č. výrobku 3691107

Pásek vesty SupportVest se dá prodloužit prodlužovacím pásem. Tím se pásek prodlouží o 7–48 cm.



### Vyztužená vložka vesty mod. 91 a 93

Vyztužená vložka vesty, malá

Č. výrobku 3691034

Vyztužená vložka vesty, střední

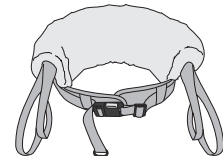
Č. výrobku 3691035

Vyztužená vložka vesty, velká

Č. výrobku 3691036

Vyztužená vložka vesty, XL

Č. výrobku 3691037



### Svorky smyčky

Svorky smyčky, červená, 4 ks

Č. výrobku 3666033

Svorky smyčky, oranžová, 4 ks

Č. výrobku 3666034

Svorky smyčky, žlutá, 4 ks

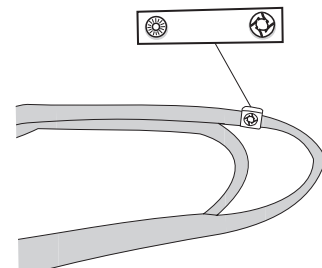
Č. výrobku 3666035

Svorky smyčky, modrá, 4 ks

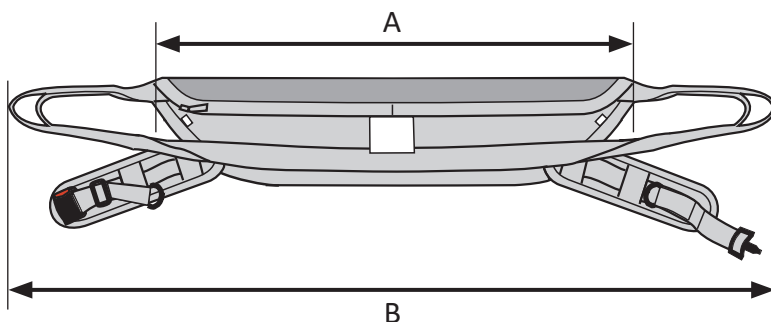
Č. výrobku 3666036

Svorky smyčky, černá, 4 ks

Č. výrobku 3666037



## Přehled vesty Liko™ SupportVest™ Mod. 91



Výrobek	Č. výrobku	Velikost	Šířka vesty cm	Hmotnost pacienta <sup>1</sup>	Maximální zatížení <sup>2</sup>
Liko SupportVest	3591134	S Malý	A: 80 (31) B: 130 (51)	< 60 kg	200 kg
Liko SupportVest	3591135	M Střední	A: 90 (35) B: 140 (55)	50–80 kg	200 kg
Liko SupportVest	3591136	L Velký	A: 105 (41) B: 155 (61)	70–100 kg	200 kg
Liko SupportVest	3591137	XL Extra velká	A: 120 (47) B: 160 (63)	> 100 kg	200 kg

<sup>1</sup> Uvedená hmotnost pacienta je pouze informativní – mohou existovat odchylky.

<sup>2</sup> Aby platilo toto maximální zatížení, musí mít zvedák i příslušenství stejné nebo vyšší povolené zatížení.

### Kombinace

Vesta SupportVest je určena pouze k použití se zvedákem ze sedu do stoje Liko Sabina™ (k dispozici jsou různé modely). My doporučujeme zvedák ze sedu do stoje Sabina se závěsnou hrazdou Sabina 350 SlingBar (úzká).

### Jiné kombinace

Kombinace příslušenství/výrobků jiných, než je doporučeno společností Liko, s sebou může nést bezpečnostní riziko pro pacienta.



[www.hillrom.com](http://www.hillrom.com)

Liko AB  
Nedre vägen 100  
975 92 Luleå, Švédsko  
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for  
patients and their caregivers:

**Hill-Rom**